

## YOUR SYLLABUS

### M.A. English II Year INDIAN WRITING (In Translation)-II 4th Semester - XV(15) [Optional] Paper

One of the most fascinating aspects of Indian life is its bewildering array of languages and sub-cultures. This diversity has been flowering since millennia and has led to profusion of writing in multiple languages. From epics like *Mahabharata*, *Ramaya*, *Bhagavad-Gita*, *Panchatantra* to contemporary prose, fiction poetry and drama. Indian languages offer a magnificent canvas of the multi-lingual, multi-cultural and multi-dimensional body of Indian Literature. However, most readers are limited to experiencing literature only from their respective regions. In the present course, an attempt is made to bridge the gap by offering an array of linguistically diverse texts in translation. A representative selection of texts from multiple genres, translated from Indian languages is curated for the Postgraduate students. Through the extra textual and critical readings, the course aims to provide a context for the contentious issue of identity and authenticity, as are presented in translated texts. This course is an opportunity for students to acquire a deeper understanding of the varied influence on the terrain of Indian writing in a tangible way. The paper consists of 5 units. There will be one question from each section with internal choice.

## Unit-I : Fiction

Gurudial Singh—

- The Last Flicker (Marhi da Deeva)

## Unit-II : Life Writing

Urmila Pawar—

- The Weave of My Life  
*A Dalit Woman's Memoirs*

## Unit-III : Short Story/Short Fiction

1. Prem Chand—

- Kafan
- The Thakur's Well

2. Mahashweta Devi—

- Draupadi
- The Breast Giver

3. Vaikom Muhammad Basheer—

- Walls
- The Card Sharper's Daughter

## Unit-IV : Poetry

1. Suryakant Tripathi Nirala—

- Beggar
- Breaking Stones

2. Faiz Ahmad Faiz—

- A Letter from Prison
- Don't Ask Me for that Love Again
- A Prison Daybreak

3. Namdeo Dhasal—

- Hunger

## Unit-V : Play

Girish Karnad

- Tughlaq